

Dohoda o nahradení závazku

(obch. případ č. 9202501787)

Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.

Štefánikova 27, 814 99 Bratislava

IČO: 00 682 420

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3010/B

Zástupcovia oprávnení konať

na základe poverenia: Mgr. Alena Meszárošová, riaditeľka odboru právneho a vymáhania pohľadávok

Mgr. Jozef Hančák, vedúci oddelenia vymáhania pohľadávok

(ďalej aj „SZRB“)

a

Názov obce:

Obec Kvašov

Sídlo:

020 62 Kvašov

IČO:

00 692 387

v jej mene:

Ing. Marián Pavlík, starosta obce

(ďalej aj „dlžník“)

uzatvárajú

v zmysle § 570 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov túto Dohodu

I.

Predmet Dohody

- 1.1. Dlžník uzatvoril dňa 02.07.1992 so Slovenskou štátnou sporiteľňou ako právnym predchodcom SZRB úverovú zmluvu č. 44-044001-3 (ďalej len „Úverová zmluva“). Dňa 22.10.1997 podpísal dlžník uznanie dlhu výške 211.202,03 EUR formou notárskej zápisnice. Z dôvodu porušovania podmienok úverovej zmluvy podala Slovenská sporiteľňa, a.s. dňa 19.9.1998 návrh na vykonanie exekúcie o vymoženie sumy 211.202,03 EUR s príslušenstvom Exekútorскому úradu JUDr. Márie Krasňanovej so sídlom Považská Bystrica. Exekučné konanie je vedené pod spisovou značkou EX 695/1998.
- 1.2. Zmluvou o postúpení pohľadávok zo dňa 22.12.1999 postúpila Slovenská sporiteľňa, a.s. pohľadávku voči dlžníkovi z Úverovej zmluvy Konsolidačnej banke Bratislava, š.p.ú. Na základe zmluvy o predaji podniku Konsolidačná banka Bratislava, š.p.ú. Bratislava zo dňa 30.1.2002 uzatvorenej medzi Fondom národného majetku Slovenskej republiky ako predávajúcim a Slovenskou konsolidačnou, a.s. so sídlom Cintorínska 21, Bratislava ako kupujúcim prešla pohľadávka voči dlžníkovi z Úverovej zmluvy na kupujúceho. Na základe zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 27.9.2005 postúpila Slovenská konsolidačná, a.s. pohľadávku voči dlžníkovi z Úverovej zmluvy na SZRB.
- 1.3. Celková výška postúpenej pohľadávky na SZRB bola ku dňu postúpenia v sume 281.619,07 EUR, z toho: istina vo výške 84.194,91 EUR, úroky vo výške 35.942,17 EUR, úroky z omeškania vo výške 3.723,89 EUR a ostatné príslušenstvo vo výške 157.758,10 EUR.
- 1.4. Účinnosťou tejto Dohody sa záväzok dlžníka voči SZRB vrátiť SZRB peňažné prostriedky poskytnuté na základe Úverovej zmluvy spolu s príslušenstvom, ktorého výška predstavuje ku dňu 14.10.2015 sumu 248.679,73 EUR tvorenú zostatkom istiny vo výške 72.032,78 EUR, úrokov vo výške 35.942,17 EUR, úrokov z omeškania vo výške 2.578,70 EUR a ostatného príslušenstva vo výške 138.126,08 EUR nahrádza záväzkom dlžníka z tejto Dohody, v zmysle

ktorého sa dlžník zaväzuje vrátiť SZRB peňažné prostriedky v celkovej výške 248.679,73 EUR (ďalej len „Nový záväzok“) spôsobom uvedeným v bode 2.1. tejto Dohody.

- 1.5. Vznikom Nového záväzku zanikajú práva a povinnosti účastníkov vyplývajúce z ich pôvodného záväzkového vzťahu uvedeného v bode 1.1. tohto článku. V nových právnych vzťahoch účastníci nemôžu použiť námietky, ktoré sa týkajú zrušeného záväzku.
- 1.6. Dlžník vyhlasuje, že v zmysle § 401 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov predlžuje premiäčiacu dobu týkajúcu sa Nového záväzku na 10 rokov.

II.

Splácanie nového záväzku

- 2.1. Nový záväzok podľa tejto Dohody, špecifikovaný v bode 1.4. tejto Dohody sa dlžník zaväzuje splácať zo svojho bežného účtu vedeného v Prima banke Slovensko, a.s. Kód banky/IBAN: KOMASK2X/SK065600000002820575001 priamo na účet vedený v SZRB Kód banky/IBAN: SLZBSKBA/SK613000000009202501787.

Nový záväzok vo výške 248.679,73 EUR bude dlžník splácať mesačnými splátkami vždy k 21. dňu príslušného mesiaca počnúc od 21.11.2015 do 21.09.2033 takto:

21.11.2015 – 21.08.2033: mesačné splátky vo výške 700,00 EUR (214 splátok)
21.09.2033: splátka vo výške 98.879,73 EUR

- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom úhrady sa rozumie deň pripísania peňažných prostriedkov na účet SZRB.

Článok III.

Ďalšie dohodnuté podmienky

- 3.1. V prípade, ak dlžník bude v čo i len čiastočnom omeškaní so splátkou Nového záväzku, pristúpi SZRB k jeho vymáhaniu na základe uzatvorených zmluvných dokumentov.
- 3.2. Podmienkou účinnosti tejto Dohody je predloženie nasledovných dokladov SZRB zo strany dlžníka v termíne do 31.10.2015:
 - neodvolateľnej notárskej zápisnice, v ktorej okrem ustanovení § 46 zákona č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti v znení neskorších predpisov a § 41 zákona č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov, je uvedený výslovný a neodvolateľný súhlas dlžníka s exekúciou na celý jeho majetok
 - Predchádzajúceho súhlasu obecného zastupiteľstva dlžníka s uzatvorením tejto dohody
- 3.3. Na zabezpečenie pohľadávky SZRB z Nového záväzku sa dlžník zaväzuje uzatvoriť so SZRB zmluvu o zriadení záložného práva k nehnuteľnému majetku vo vlastníctve dlžníka evidovanému na LV č. 478, pre k.ú. Kvašov a toto záložné právo bezodkladne zriadiť po uplynutí lehoty viazanosti uvedenej v zmluve o poskytnutí NFP resp. bezodkladne po rozhodnutí o neposkytnutí dotácie. Súčasne sa dlžník zaväzuje nezriaďovať k tomuto majetku žiadne iné záložné právo s výnimkou záložného práva prípadne vyžadovaného podľa zmluvy o poskytnutí NFP. V prípade nesplnenia tejto povinnosti zo strany dlžníka pristúpi SZRB k okamžitému vymáhaniu pohľadávky na základe uzatvorených zmluvných dokumentov.
- 3.4. SZRB sa na základe tejto Dohody zaväzuje, že ak dlžník bude Nový záväzok splácať riadne a včas v súlade s čl. II bod 2.1. tejto Dohody, nepristúpi k vymáhaniu pohľadávky na základe uzatvorených zmluvných dokumentov.
- 3.5. Bezodkladne po nadobudnutí platnosti a účinnosti Dohody bude zo strany SZRB podaný návrh na zastavenie exekúcie vedenej voči dlžníkovi, spisová značka exekučného konania: EX 695/1998 vedená exekútorským úradom JUDr. Márie Krasňanovej so sídlom Považská Bystrica

na základe Návrhu na vykonanie exekúcie zo dňa 31.08.1998 podaného zo strany Slovenskej sporiteľne, a.s. ako oprávneného voči dlžníkovi ako povinnému.

- 3.6. Dlžník je povinný do 5 dní od podpisu tejto Dohody predložiť SZRB písomné vyhlásenie dlžníka o zverejnení tejto Dohody, na ktorú sa vzťahuje povinnosť zverejnenia s uvedením údajov o zverejnení tejto Dohody, a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok IV. Ďalšie podmienky

Zmluvné strany sa dohodli na týchto ďalších podmienkach :

- 4.1. Dlžník berie podpisom tejto Dohody na vedomie, že SZRB je oprávnená zhromažďovať údaje o dlžníkoch v rozsahu stanovenom v zákone č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o bankách“), ako aj poskytnúť údaje o nich v súlade so zákonom o bankách aj bez súhlasu dlžníkov.
- 4.2. Dlžník podpisom tejto Dohody súhlasí s tým, aby SZRB poskytla v rozsahu a za podmienok stanovených v zákone o bankách údaje o dlžníkovi pre spoločný register bankových informácií (ďalej len „spoločný bankový register“) a sprístupnila tak poskytovanie údajov o dlžníkovi pre banky a pobočky zahraničných bánk, ktoré vytvorili spoločný bankový register.
- 4.3. Dlžník vyhlasuje, že k SZRB nemá osobitný vzťah podľa § 35 zákona o bankách. V prípade, ak dlžník poskytol SZRB nepravdivé údaje a informácie, ktoré SZRB potrebovala na účel preverenia, či dlžník nemá osobitný vzťah k SZRB v zmysle § 35 zákona o bankách, je SZRB okamžite povinná požadovať od dlžníka splatenie celej dlžnej sumy vyplývajúcej z tejto Dohody vrátane splatenia úrokov za celú dohodnutú dobu úveru, a to odo dňa, kedy sa SZRB dozvedela o nepravdivosti týchto údajov.
- 4.4. V zmysle § 89 ods. 3 zákona o bankách dlžník záväzne vyhlasuje, že na splatenie Nového záväzku použije peňažné prostriedky, ktoré budú jeho vlastníctvom. V prípade, ak dlžník použije na úhradu záväzku prostriedky inej osoby, dlžník sa zaväzuje predložiť SZRB písomné vyhlásenie, v ktorom je povinný uviesť meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia a adresu trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonaný; v takomto prípade je dlžník povinný odovzdať SZRB aj písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej finančných prostriedkov na splatenie záväzku a na jej účet.

Článok V. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Táto Dohoda sa uzatvára na celú dobu trvania práv a povinností z nej vyplývajúcich.
- 5.2. Túto Dohodu možno meniť písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami s výnimkou tých zmien, ktoré môže SZRB uskutočniť jednostranne podľa tejto Dohody.
- 5.3. Všetky písomnosti zasiela SZRB dlžníkovi na poslednú známu adresu. Ak SZRB doručuje dlžníkovi doporučenú zásielku, táto sa považuje za doručenú aj v prípade, ak sa zásielka vráti SZRB ako nedoručiteľná, a to dňom podania zásielky na prepravu. Inak sa písomnosť považuje za doručenú, ak je prevzatá osobne, alebo piatym dňom po dni, keď bola písomnosť podľa údajov SZRB daná na poštovú prepravu.
- 5.4. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Dlžník je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon“) a táto Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle tohto zákona a nadobúda účinnosť

v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v platnom znení aj s jej prílohami a súčasťami (ak sa v zmysle zákona zverejňujú), a to na webovom sídle dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone. Táto Dohoda nadobúda účinnosť v zmysle predchádzajúcej vety. Ak dlžník nezverejní túto Dohodu v lehote 20 dní odo dňa podpisu tejto Dohody platí, že k uzatvoreniu tejto Dohody nedošlo.

- 5.5. Sporné otázky, ktoré vzniknú z tejto Dohody, budú riešiť zmluvné strany prednostne rokovaním. Zmluvní účastníci sa v súlade s § 93b zákona o bankách neodvolateľne dohodli, že ak nedôjde k mimosúdnej dohode, majetkový spor z tejto Dohody rozhodne Stály Rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie v jeho sídle v Bratislave.
- 5.6. Ak by niektoré z ustanovení tejto Dohody boli súdom alebo rozhodcovským orgánom alebo iným príslušným orgánom alebo na základe inej skutočnosti, vyhlásené za neplatné, resp. neaplikovateľné, resp. sa stali neplatnými alebo neaplikovateľnými, nebude tým dotknutá ani obmedzená platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Dohody, pričom sa zmluvné strany zaväzujú, že neplatné, resp. neaplikovateľné, ustanovenie Dohody bude nahradené iným právne relevantným ustanovením, resp. mimozmluvnou dohodou sledujúcou účel neplatného, resp. neaplikovateľného ustanovenia.
- 5.7. Táto Dohoda sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z toho tri rovnopisy pre SZRB a dva rovnopisy pre dlžníka.
- 5.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Dohodu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto Dohody zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali. Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že ju podpisujú oprávnené osoby.

Za SZRB:

Za dlžníka:

V Bratislave, dňa 14.10.2015

V BRATISLAVE, dňa 16.10.2015

OBEC KVASOV

020 62

.....
Mgr. Alena Meszárošová
riaditeľka odboru právneho
a vymáhania pohľadávok

.....
Ing. Marián Pavlík
starosta obce

.....
Mgr. Jozef Hančák
vedúci oddelenia vymáhania
pohľadávok

Slovenská záručná
a rozvojová banka, a.s.

39